

## TRADUCTION

F. 97 — 1158

[C - 97/35599]

**15 AVRIL 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand prorogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 1994 réglant la mise à la disposition de biens d'équipement flamands, en vue de la promotion de l'exportation**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 20 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1997;

Vu les lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58 inclus;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 10 avril 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose d'urgence de rencontrer le besoin réel des exporteurs flamands d'obtenir des subventions d'intérêt dans le cadre du commerce extérieur;

Vu les effets positifs résultant de l'initiative à l'égard de l'exportation flamande;

Considérant que des crédits sont prévus au budget de la Communauté flamande pour la mise à la disposition de biens d'équipement flamands;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 1994 réglant la mise à la disposition de biens d'équipement flamands, en vue de la promotion de l'exportation, est prolongé jusqu'au 31 décembre 1998.**Art. 2.** L'appui est mis à la disposition conformément aux dispositions des directives approuvées par le Gouvernement flamand le 6 juin 1996.**Art. 3.** Sous réserve des compétences de la Cour des comptes et de l'Inspection des Finances, le Ministère de la Communauté flamande, Département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture est chargé du suivi des demandes de mise à la disposition des biens d'équipement en vue de la promotion de l'exportation.**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant la politique des débouchés et des exportations dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

Bruxelles, le 15 avril 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand  
et Ministre flamand de la Politique extérieure,  
des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,  
L. VAN DEN BRANDE



N. 97 — 1159

[S - C - 97/35662]

**15 APRIL 1997. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 september 1994 houdende vaststelling van de procedure tot het verlenen, het verlengen, het weigeren of het intrekken van een principieel akkoord en een erkenning van een voorziening voor kinderdagopvang**

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1983 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van voorzieningen inzake kinderdagopvang, inzonderheid op artikel 3, § 1.

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 oktober 1992 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 20 januari 1993 en van 7 oktober 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 september 1994 houdende vaststelling van de procedure tot het verlenen, het verlengen, het weigeren of het intrekken van een principieel akkoord en een erkenning van een voorziening voor kinderopvang, zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 30 mei 1995;

Gelet op het advies van de raad van beheer van Kind en Gezin, gegeven op 27 november 1996;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de procedure dringend aangepast dient te worden om de rechtszekerheid van de erkende instellingen niet in het gedrang te brengen,

Besluit :

**Enig artikel.** In artikel 20, tweede lid, van het ministerieel besluit van 16 september 1994 houdende vaststelling van de procedure tot het verlenen, het verlengen, het weigeren of het intrekken van een principieel akkoord en een erkenning van een voorziening voor kinderdagopvang, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 mei 1995, worden de woorden "1997" vervangen door de woorden "1999".

Brussel, 15 april 1997.

L. MARTENS

F. 97 — 1159

[S - C - 97/35662]

**15 AVRIL 1997. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 septembre 1994 fixant la procédure d'octroi, de prorogation, de refus ou de révocation d'un accord de principe et d'un agrément d'une structure d'accueil de jour des enfants**

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1983 fixant les conditions d'agrément et d'octroi de subventions aux structures d'accueil de jour des enfants, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 octobre 1992 portant délégation des compétences de décision aux membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 20 janvier 1993 et 7 octobre 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1995 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 16 septembre 1994 fixant la procédure d'octroi, de prorogation, de refus ou de révocation d'un accord de principe et d'un agrément d'une structure d'accueil de jour des enfants, modifié par l'arrêté ministériel du 30 mai 1995;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'organisme "Kind en Gezin" (Enfance et Famille), rendu le 27 novembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter d'urgence la procédure afin de ne pas compromettre la sécurité juridique des établissements agréés,

Arrête :

**Article unique.** Dans l'article 20, deuxième alinéa, de l'arrêté ministériel du 16 septembre 1994 fixant la procédure d'octroi, de prorogation, de refus ou de révocation d'un accord de principe et d'un agrément d'une structure d'accueil de jour des enfants, modifié par l'arrêté ministériel du 30 mai 1995, les termes "1997" sont remplacés par les termes "1999".

Bruxelles, le 15 avril 1997.

L. MARTENS

---



---

**AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN**


---

**MINISTERE DE LA JUSTICE**

[97/9489]

**Ordres nationaux**

Par arrêté royal du 27 mai 1997, M. Van der Steichel, R., premier avocat général émérite près la cour du travail de Gand, est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 27 mai 1997, entrant en vigueur le 16 juin 1997, est acceptée la démission de M. Dumolein, N., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du premier canton d'Ypres, chargé de desservir, en la même qualité, la justice de paix du second canton d'Ypres.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 27 mai 1997, M. Van Tongelen, B., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton d'Aarschot.

**Notariat**

Par arrêtés royaux du 2 juin 1997 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Dehaene, P., de ses fonctions de notaire à la résidence de Sint-Amandsberg (Gand).

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Werbrouck, T., de ses fonctions de notaire à la résidence de Zelzate.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

Mme Dehaene, A., licenciée en droit, licenciée en notariat, est nommée notaire à la résidence de Sint-Amandsberg (Gand);

— M. Buysse, J.-L., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence de Zelzate.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

[97/9489]

**Nationale Orden**

Bij koninklijk besluit van 27 mei 1997 is de heer Van der Steichel, R., emeritus eerste advocaat-generaal bij het arbeidshof te Gent, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 27 mei 1997, dat in werking treedt op 16 juni 1997, is aan de heer Dumolein, N., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het eerste kanton Ieper, belast, in dezelfde hoedanigheid, met de dienst van het vrederecht van het tweede kanton Ieper.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 1997 is de heer Van Tongelen, B., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Aarschot.

**Notariaat**

Bij koninklijke besluiten van 2 juni 1997 :

— is aan de heer Dehaene, P., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Sint-Amandsberg (Gent).

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren;

— is aan de heer Werbrouck, T., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Zelzate.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren;

— is Mevr. Dehaene, A., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Sint-Amandsberg (Gent);

— is de heer Buysse, J.-L., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Zelzate.